總統

在過去二十年，面對發展一日千里的世界經濟，香港一直採取因時制宜的態度，積極應用中國內地的蓬勃發展，數碼年代的來臨，改變了營商模式。而中國即將加入世界貿易組織，可望帶來無數新機遇。近年來，本港大部分工業已往外移，商業擴展至珠江三角洲及以南海岸，與此同時，創新及科技已漸漸成為經濟增長的動力。另一方面，服務業亦成為經濟重心之一，而中小型企業更逐步擔當香港經濟支撐的角色。這種種的因素，均衍生前所未有的生產力新挑戰。

香港生產力促進局一向致力為本港工商業界提供料、工、資的支援。面對新經濟帶來的挑戰，本局將以香港為服務重心，透過其核心業務的運作単元，以及廣闊的業務範圍，提供支援及服務；確保創新創業及服務業的活動能夠融入珠江三角洲，令當地的本港工業獲益，而實力亦有所提升；加強對中小企業的支援；以及強推推動科技及電子貿易；同時研究本局在支援大陸的貿易方面可以具備的角色；更會參考行政長官特別創新科技委員會的建議，加強促進局與內地的合作，尤其在傳播資訊及與各界接觸方面；同時，確保本局不會因排行海外項目而影響對本港工業支援服務。

本局為此特別委託獨立顧問公司進行研究，檢討會的結構、管理及運作。

該項研究亦將有助本局檢視本身在產業及科技基礎設施的整體策略中，與其他機構相比較的角色，研究可望於二○○二年初完成。

此外，本屆將聯同中華生產力學會及中國生產力促進中心協會，於二○○一年十一月合辦第十二屆「世界生產力大會」。該活動三年一屆的國際盛事，今年更是二十一世紀的第一届「世界生產力大會」。屆時各地政府機關領導，商界領袖及生產力專家，將分別聚會香港與北京，探討新的主題——「透過互聯經濟體系創造财富」。他們提出的真知灼見，將會為世界各地的工商業界帶來難得的啟發，有助各行各業以別具創意的方式，提高競爭力。

過去一年雖然困難重重，生產力促進局仍然取得豐碩成果。本人衷心感謝本局同士及各委員會主席的鼎力支持及指導，對促進局員工的克盡厥職，全力以赴，本人謹此致謝。憑著本局同仁齊心協力，本人深信促進局必能達成目標，包括制定及貫徹執行與公眾息息相關的使命，保持本局及連接社會及社會的競爭力，以及持續發展可行方案，為香港缔造更美好的明天。

香港生產力促進局主席

方惠蘭
Over the past two decades, Hong Kong has been responding to radical changes in the world economy, in particular to developments in the Mainland. The arrival of the digital age has changed the mode of business operation and China’s imminent accession to the WTO promises to bring new business opportunities. Most of our industries have relocated and expanded into Southern China, and for some, even beyond. Increasingly, the emphasis has shifted to innovation and technology as the driver of economic growth. The service sectors, on the other hand, have become a major focus, with small and medium sized enterprises (SMEs) gaining steady recognition as the pillar of the local economy. All these challenges have given rise to new productivity issues.

As an industry support organization, HKPC has always responded to the changing needs of the local business community. Faced with these challenges in the new economic landscape, we will focus on serving Hong Kong’s expanded industrial base with its sectoral diversity and geographical spread; to ensure that the momentum of innovation as well as Hong Kong’s services are diffused into Southern China to benefit and upgrade our industries there; to strengthen our support for SMEs; and to further enhance our efforts in the promotion of IT and e-commerce. We will also re-examine the role of HKPC in serving our industries in the Mainland, giving special consideration to the recommendation of the Chief Executive’s Commission on Innovation and Technology to strengthen HKPC’s collaboration with the Mainland, particularly in the dissemination of information and networking, while ensuring that our services to local industries will not be affected by the undertaking of overseas assignments.

To this end, HKPC has commissioned an independent consultancy study to review its role, management and operation. This study, which will also help us examine the role of HKPC vis-à-vis other institutions within the overall institutional framework of Hong Kong’s industrial and technological infrastructure, is expected to be completed in early 2002.

In addition, HKPC, together with the Chinese Association of Productivity Science and the China Productivity Centers Association, will host the 12th World Productivity Congress (WPC) in November 2001. As the first WPC held in the new millennium, this biennial international event will gather political and business leaders as well as productivity experts in Hong Kong and Beijing. Focusing on the theme “Creating Wealth in the Connected Economy”, their views and ideas will point to new ways of enhancing productivity and competitiveness worldwide.

Once again, HKPC has been able to show excellent results in a difficult year. I must thank HKPC’s Council Members and the Chairmen of HKPC subsidiary companies for their support and guidance, and the staff of HKPC for their hard work and dedication. We are confident that our combined efforts will help us attain our goal: that our public mission remains relevant; our policies and operation continue to be competitive; and our commercial viability remains sustainable.

Kenneth Tang  
Chairman
在二〇〇〇至二〇〇一年度，工商界對香港生產力促進局提供的服務需求繼續增長。服務收費方面的收入達三億四千二百六十萬元，比上年度增加一千六百萬元，增幅達百分之四點九。

年內，為配合經濟轉型所帶來的創新需求，本局落實多個主要的新項目。對外而言，本局繼續向客戶提供優質服務。本局於一九九五年中推行服務承諾。在本年度，本局的服務大部分達到所承諾的標準。根據二〇〇〇年客戶調查以十分為滿分，本局獲評八點四分。

整體活動

在這一年度，本局共推行一千六百二十項顧問項目，與去年比較，增幅為百分之九。而項目總值則達一億五百四十三十萬元。在所有項目中，製造業佔百分百之五十五點二，服務業則佔百分百之四十四點八。

本局於年內先後舉辦十六個大型研討會及會議。本局亦為製造業及服務業舉辦二十一個考察團。

此外，本局更主辦五個大型展覽會，包括與中國發展商會聯合的「2000國際動漫展」、「第十屆電腦軟件博覽會」、「資訊保安展覽」及「公共服務電子化研討會」。此外，本局獲香港特別政府創新科技署委託，於深圳「中國國際高新技術成果交易會」舉辦「香港館」。

(由本局於二〇〇〇至二〇〇一年度主辦的研討會及考察團一覽表詳見本年報附錄一、二)

(由本局主辦或參與的展覽會一覽表詳見本年報附錄三)

為配合香港特別行政區發展為資訊科技中心、創新科技中心及卓越服務中心的策略，本局於本年度繼續通過轄下資訊及新媒體開發院、創新產品開發院、工商局範塲發展院，以及三院的綜合設施，為本港科、工、貿界別提供遠質性綜合服務。
The demand for HKPC services continued to increase in 2000/2001. Total fee income amounted to $342.6 million, representing an increase of $16 million or 4.9% over that of 1999/2000.

The year saw the implementation of major initiatives to enable HKPC to meet the new demands brought about by the changing economy.

Externally, HKPC has continued to maintain a high standard of services to its clients. HKPC launched its Service Pledge in mid 1995. In 2000/2001, the pledged standards were largely achieved. Based on a customer survey covering the year 2000, HKPC scored 8.4 on a scale of 10.

**Overall Activities**

In 2000/2001, HKPC conducted a total of 1,620 consultancy projects, an increase of 9.0% compared to the previous year. The total project value amounted to $154.3 million. 55.2% of these projects were for the manufacturing sector, and 44.8% for the services sector.

During the year, HKPC organized 16 major conferences and symposiums. A total of 21 study missions were organized by HKPC for various industrial and services sectors.

In addition, in 2000/2001, HKPC organized 5 major exhibitions, including the International Invention Expo (IE) 2000 held jointly with the China Association of Inventions, the 15th Software Exhibition, the Information Security Showcase and the Showcase for the Conference on Electronic Services Delivery. In addition, HKPC was commissioned by the Innovation and Technology Commission of the Hong Kong SAR Government to organize the Hong Kong Pavilion at the 2000 China Hi-Tech Fair in Shenzhen.

(The complete list of conferences and study missions organized by HKPC in 2000/2001 are outlined in Appendices I & II respectively. A complete list of exhibitions organized by HKPC and exhibitions with HKPC's participation is outlined in Appendix III)

In 2000/2001, in response to the Chief Executive of the Hong Kong SAR's initiative to develop Hong Kong into an information technology centre, an innovation centre and a service centre, HKPC continued to provide integrated and streamlined services in these areas to local trade and industry through its three institutes and their integrated one-stop service landmarks — the Institute of Information and Media Industries (IIMI), the Product Development and Innovation Institute (PDI) and the Best Management Practices Institute (BMP).  

**Institute of Information and Media Industries (IIMI)**

In 2000/2001, HKPC’s Institute of Information and Media Industries (IIMI) continued to serve local trade, industry and the community at large through its six centres, including the Electronic Commerce Centre, the Business Intelligence Centre, the New Media Centre, the Enterprise Resource Planning Bureau Service Centre, the Electronic Community Centre and the Software Industry Information Centre. These centres are housed under DigiHall 21, an integrated landmark of the IIMI.

In e-commerce, during the year, HKPC continued to strengthen its portals Hong Kong Industry On-Line and Hong Kong Product On-Line. The Asian Solutions Center (ASC), established in January 2000 to help Hong Kong software companies leverage a synergy that will open up for them new business opportunities in the Asian Pacific region, recruited over 30 local and international partners and completed more than 57 quality solutions and projects. Two major surveys were undertaken: the Internet Advertising Benchmarking Programme to assist local advertisers in a more effective use of online advertising, and a periodic “Survey on E-Business Adoption in Hong Kong” to promote the development and adoption of e-business in Hong Kong.

To help cultivate an IT culture and develop an IT infrastructure for the local community, in 2000/2001, HKPC continued to play an active role in promoting the Electronic Service Delivery (ESD) and
資訊及新媒體開發院

在這一年度，本局之資訊及新媒體開發院繼續透過綜合設施——數碼21廣場及其六個中心，包括電子商業中心、商業智能中心、新媒體中心、企業資源規劃中心、電子社群研究中心及軟件業資訊中心，為本地科、工、貿業及市民提供服務。

在電子商貿方面，本局於本年度繼續加強「香港網上工業」及「香港網上產品」這兩個入門網站。為協助本地資訊科技公司發展，利用及協力的作用，本局於二零零五年一月在亞洲開發中心，於生產技術國合作夥及電子商務中心，為本地公司發展，於二零零九年一月在亞洲開發中心，於亞洲開發中心，為本地公司及國際公司吸引成為入門網站。此外，本局亦展開兩項研究，其中一項為「電子商務與物流」研究，目的為協助本地廣商更有效地利用網上廣播；另一項研究則定期舉行，為「區域中小企業電子業務應用指數」調查，旨在密切跟進本地電子業務發展的進度及程度。

為培養資訊科技文化，並為本地社群發展資訊科技基礎設施，本局於二零零五年至二零零六年，繼續積極參與及推動「公共服務電子化計劃」及「政府電子服務」。此外，為達成以上目標，本局將推行各項項目，推動社群在教育方面應用資訊科技，同時推廣資訊科技培訓、資訊保安及多媒體應用。

在資訊科技培訓方面，本局於本年度繼續與世界一流機構組成策略聯盟，合作提供先進資訊科技培訓，提升本地資訊科技技術水平。此外，本局獲職業訓練局邀請，提供由政府資助的培訓課程，訓練人才從事資訊科技助理的工作。

在這一年度推出三項專為中小企業而設的商業「網上演講廳」(hkseminar.com)，透過培育網站提供互動研討會及一系列內容廣泛的講座，內容包括資訊科技、電子商貿、中國通商、環保保護、金融、知識產權及管理。

為提高公眾人士對資訊保安問題的意識，本局於本年度成立專為中小企業而設的「香港生產力資訊保安中心」。

本局獲創意及科技基金撥款一千零七十萬元資助，成立香港電訊保安中心，為本地企業的互聯網用戶提供一個機制，將網上電訊保安事故，該中心設於生產力大樓，負責舉辦電訊保安事故的講座、回應及復修，並研究和分析保安漏洞，以及提供保安威脅的預防工作等。

在這一年度，本局推行一系列的多媒體項目，包括光碟出版及互聯網或內聯網工具，繼續強化營銷、培訓及教育作用。

為推動動畫業應用資訊科技，並促進數碼電影科技的發展，本局合辦香港國際動畫節及電影科技大會，提升本地產業的競爭力。
the Interactive Government Services Directory. In addition, HKPC also initiated various projects to promote the use of IT in education, IT training, information security and the use of multimedia to facilitate the creation of this infrastructure.

In IT training, during the year, HKPC continued to form strategic alliance with world-class organizations to offer advanced training in IT to upgrade the skills of the local workforce. In addition, HKPC was invited by the Vocational Training Council to provide Government funded programmes to train IT assistants.

In 2000/2001, HKPC launched <chsem.infor.com>, Hong Kong’s first business-seminar portal for SMEs. The portal offers interactive seminars and a selection of contents, including IT, e-commerce, China trade, environmental protection, finance, intellectual property rights and management.

During the year, to enhance public awareness of information security issues, the Council launched the HKPC Information Security Website for SMEs.

To provide a centralized contact on computer security incident reporting and response for local enterprises and Internet users, HKPC established the Computer Emergency Response Team Coordination Centre (HCCERT/CC) with funding support of $10.7 million from the Innovation and Technology Fund (ITF). The Centre, located at the HKPC Building, also coordinates computer security response and recovery actions, identifies and analyzes vulnerabilities and takes preventive measures against security threats.

In 2000/2001, HKPC’s multimedia projects continued to serve marketing, training and educational purposes, either in the CD-ROM format or as an Internet or intranet tool.

To promote the use of IT in animation and the development of digital film technology, HKPC coorganized the 4th Manga Summit 2000 (World Congress) to enhance the competitiveness of local practitioners of the trade.

During the year, HKPC developed Trade@Anywhere with the Hong Kong Chinese Importers’ and Exporters’ Association, a secure and user-friendly web-based information management system provided in an ASP (application services provider) service mode for SMEs.

In 2000/2001, to help local companies attain a competitive advantage in the fast-expanding wireless applications market, HKPC established the Wireless Application Center to showcase the latest technologies and products from local and overseas developers.

Responding to the high demand for its affordable services in Enterprise Resource Planning (ERP), during the year, HKPC launched the Broadband Enterprise Process Navigator (EPN), an innovative process-driven ERP software targeted at SMEs. Subscribers to the ERP Highway programme can use the service to achieve better control of the key areas of their business operations, including manufacturing, finance and logistics.

In 2000/2001, HKPC’s Hong Kong Software Industry Information Centre (SIC) continued to provide support for the local software industry. During the year, the SIC organized 13 seminars and over 20 partnership events. In addition, the SIC also conducted surveys on the IT needs and usage of the retail sector, information security, and the human resource needs of Hong Kong’s software industry.

To provide local businesses with information on the latest market trends and requirements of industry as a basis for formulating corporate strategies, HKPC undertook 6 industry studies in 2000/2001. In addition, a number of manuals and guides were compiled to help industry nurture design capabilities, acquire advanced manufacturing technologies, adopt leading edge management methodologies and comply with world standards in environmental management.

(Product Development and Innovation Institute (PDI))

In November 2000, HKPC established TechMart as an integrated landmark of the Product Development and Innovation Institute (PDI) to provide one-stop services to help local manufacturers and inventors develop their innovative ideas into industrial products. By forming strategic alliance with technology suppliers, financial institutions, international buying offices, TechMart provides assistance for local industry in sourcing specific technologies to open up new markets and building a network with financial institutions to help innovative enterprises finance their operations and listing.)
服務收費增長（按每名僱員計）
Growth of Fee Income per Staff over the Past 5 Years

<table>
<thead>
<tr>
<th>Year</th>
<th>HK$ 1000</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1996/97</td>
<td>410.5</td>
</tr>
<tr>
<td>1997/98</td>
<td>463.5</td>
</tr>
<tr>
<td>1998/99</td>
<td>506.0</td>
</tr>
<tr>
<td>1999/00</td>
<td>585.3</td>
</tr>
<tr>
<td>2000/01</td>
<td>578.7</td>
</tr>
</tbody>
</table>

本屆於二○○一年一月成立創新產品開發院的綜合設施—科技產業推動所，為在liest年提供一站式服務，協助本港廠商及發明家將創意概念轉化為工業產品。

創新產品開發院
本屆於二○○一年十一月成立創新產品開發院的綜合設施—科技產業推動所，為在liest年提供一站式服務，協助本港廠商及發明家將創意概念轉化為工業產品。

創新產品開發院
本屆於二○○一年十一月成立創新產品開發院的綜合設施—科技產業推動所，為在liest年提供一站式服務，協助本港廠商及發明家將創意概念轉化為工業產品。
During the year, to foster a culture of invention and innovation in Hong Kong, HKPC strengthened its services in intellectual property rights. As one of the implementation agencies of the Patent Application Grants of the Hong Kong SAR Government, HKPC screened 152 applications, of which 69 were subsequently approved for funding by the Innovation and Technology Commission (ITC).

During the year, HKPC implemented numerous projects on product design and development. These covered a wide range of products, including telecommunications equipment, consumer electronics, optical goods, electrical appliances, dies and moulds, automation systems, cleaner production systems and optomechanical systems. Major products developed by HKPC included the Intelligent Integrated System for Pillow Selection, a CMOS digital still camera, an Internet TV Set Top Box, and an E-Book Reader.

To help manufacturers transform invention and innovation into commercial products, HKPC provided a wide range of services including advanced manufacturing technologies, manufacturing management methodologies, and major projects that helped specific industry sectors or individual companies implement their industrialization processes.

To upgrade the capability of the local plastic machinery industry for entry into the high-end market, in 2000/2001, HKPC developed the relevant technology and disseminated it to the industry in the form of technology license and consultancy services.

In addition, HKPC continued to promote the use of IT in manufacturing. To enhance the product design capabilities of local manufacturers, HKPC launched a popularization programme to provide Computer Aided Industrial Design (CAID) systems to Hong Kong companies at an affordable price.

To provide a service framework for helping innovative enterprises generate and attract capital, invest in continual growth or mergers and acquisitions, HKPC established the Centre for Innovative Enterprise within TechMart.

Environmental Management

In 2000/2001, HKPC's environmental management services expanded their scope to help local manufacturers, the services sector and Government departments enhance their productivity through more efficient use of resources.

To promote green consumerism, HKPC was invited by the Green Council to become the implementation agent of the newly launched Hong Kong Green Label scheme.

HKPC also assisted 22 local organizations to achieve ISO 14001 certification, bringing the number of companies to 47 since its launch in August 1996.

In the area of cleaner production, HKPC continued to develop equipment for wastewater treatment for various industries, including construction, restaurants and underground transport.

Best Management Practices Institute (BMPI)

The Best Management Practices Institute (BMPI), through its integrated landmark Powerhouse, aims to help local businesses make use of the latest management tools to improve their competitiveness in the global market.

BMPI offers services in the areas of Customer Focus, Process Focus, Human Capital, Innovation Capital, Power Leadership and Power Performance, each with a service centre strategically located at the Powerhouse.

During the year, to promote service excellence of local organizations, HKPC's Service Quality Centre (SQC) organized the 2000 Hong Kong Award for Services; Productivity. In addition, to enforce Hong Kong’s service quality image, SQC also continued to assist the Hong Kong Tourism Board in implementing the Quality Tourism Services (QTS) scheme.

The demand for HKPC’s quality management consultancy continued to grow during the year to include more sectors of industry. In 2000/2001, HKPC assisted 165 companies with ISO 9000 consultancy services and provided training for over 5,500 participants from 1,400 companies. This brings the total to over 30,000 participants from more than 8,400 companies since 1991/92. Among the 34 companies and organizations that were certified with the help of HKPC in 2000/2001, 5 were the first in their respective fields.

Since 1991, more than 270 companies have obtained ISO 9000 certification through HKPC’s turnkey consultancy service. During the year, HKPC also strengthened its promotion and consultancy services of the new version of ISO 9000 finalized in the last quarter
為協助製造商將發明及創意商品化，本局提供各種服務，包括先進製造技術、生產管理方法及大型項目，協助個別行業或公司執行生產工作。

為提升本地塑膠機械業的實力，進軍高檔次市場，本局在這一年度發展有關技術，並以技術培訓及顧問服務的形式，向該行業推廣之。

此外，本局繼續推動製造業應用資訊科技，為協助本地廠商提高產品設計的能力，本局展開一項普及化計劃，為本港公司提供價格相宜的電腦輔助工業設計(CAD)系統。

本局在轄下的科技產業聯交所內設立創新企業中心，提供服務框架，協助創新企業吸引資金，投資於持續發展，或合併與收購。

環境管理

在這一年度，本局繼續拓展環境管理服務的範圍，協助本地製造商、服務業及政府部門，更有效地利用資源，提高生產力。為推動綠色消費文化，本局應環保促進會的邀請，推行嶄新的「香港環保標籤」計劃。

本局繼續協助廿一家本地公司取得ISO 14001認證，自九六年八月以來，本局分別協助取得認證的機構總數逾四十七家。

在清潔生產方面，本局繼續為各行各業發展污水處理設施，受惠的行業包括建築業、食肆及地下運輸行業。

工商典範借鑑院

工商典範借鑑院透過轄下的綜合設施——範例館，協助本地工商界利用最新的管理模式及工具，提升在世界市場的競爭力。

設於範例館的六個中心提供六大小服，包括「以客為本」、「精簡流程」、「人才儲備」、「創意革新」、「英才領導」及「顧客滿意」。

內，為提升本港機構的服務水平，達致卓越，生產力促進局轄下優質服務中心舉辦「二○○○年香港服務獎：生產力」獎。此外，該中心亦繼續協助香港旅遊發展局推行「優質旅遊服務」計劃，加強本港的優質服務形象。

與去年度比較，這一年度有更多行業向本局尋求品質管理顧問服務，今年本局客戶人數不斷壯大。本局於二○○○至二〇一一年度，為一百五十六家提供ISO 9000顧問服務，向五千五百多名來自一干四百多家公司的人士提供有關培訓。自九四／九五年度起，來自八千五百多家公司共一萬三十萬名僱員曾接受本局提供的ISO 9000訓練課程。在三十四個獲本局協助而取得認證的公司及機構中，五個更成為專門行業率先取得證書的範例。

自九九一年起，二百七十多家公司通過本局的綜合顧問服務，獲得ISO 9000認證。本局亦於各年不斷強化ISO 9000複印及提供有償顧問服務，ISO 9000新版於二〇〇〇年最後一季推業，其重點為流程、持續改進、可量度的成效及顧客滿意度。採用本局顧問服務的客戶包括香港特區政府部門及與業首樑，多家主要的公眾事業及公共服務公司。

年初，本局提供QS 9000培訓課程，協助汽車零部件製造商進軍亞洲以至全球市場迅速的市場，並幫助六家取得ISO 9000認證，QS 9000是根據ISO 9000而訂定的品質標準，對象為汽車零部件業。

為改善本地企業的品質表現，本局在本年度繼續提供培訓計劃及顧問服務，協助客戶建立公司的整體品質改進策略。

此外，為協助本地公司提高生產力及服務品質，本局亦提供一系列全面的人力資源管理顧問服務，其中包括為香港特區政府轄下發展一套考績管理系統。

為客戶提供訓練乃本局重要的服務環節，本局在本年度炮製了一系列的培訓課程，包括QS 9000認證課程、兩項遠距學習課程及五十二個研討會。

在二〇〇一年度，本局繼續協助本地公司改善績效。本局轄下亞洲顧問中心，致力促進、匯集及推廣具典範及借鑑活動，從而推動香港公司與亞洲機構分享業界運作的知識和經驗，該中心在本年度進行第三期大型的「典範及借鑑企業研究」，以「顧客關係管理」為主題。這項研究提供機會，讓機構參考及學習卓越的理念及模式，並且應用於改良和採納，以達成創新和突破的目標。這項研究有助本地機構改善績效，能夠在瞬息萬變的商業環境中進行競爭，保持在全球的競爭力。
of 2000 with a focus on process, continuous improvement, measurable achievement and customer satisfaction. Clients included the Highways Department and the Drainage Services Department of the Hong Kong SAR Government and major utilities and public services companies.

To help manufacturers of automotive parts and components capture the burgeoning market in Asia and worldwide, HKPC provided training programmes in QS 9000, a quality standard based on ISO 9000 with specific requirements for the automotive components industry. During the year, six companies attained QS 9000 certification with HKPC's assistance.

HKPC continued to provide training programmes and consultancy services to improve the quality performance of local companies through the development of company-wide quality improvement practices.

In addition, HKPC initiated a range of comprehensive human resource management consultancy services to help companies improve productivity and service quality, including a performance management system for the Correctional Services Department of the HK SAR Government.

Training continued to be an important part of HKPC's services. During the year, HKPC organized a total of 1097 in-class training programmes, 417 in-company training programmes, 2 distance learning programmes and 52 seminars.

In 2000/2001, HKPC continued to help companies enhance their performance. Its Asian Benchmarking Clearinghouse (ABC), established to promote, integrate and disseminate benchmarking activities for both Hong Kong and Asian organizations to share knowledge and experience of best practices, launched its third major consortium benchmarking study, "Customer Relationship Management (CRM)". This study provides a platform for participating companies to compare and adapt best practices for innovations and breakthroughs, thereby helping them improve their performance to meet the rapidly changing business environment and global competition.

HKPC's SME Centre also continued to provide affordable customized services for local SMEs. During the year, over 200 SME Executive Seminars were held, on topics including financing, information technology, operation management and business management, attracting over 10,000 participants.

To recognize the achievements of local SMEs and identify success models to spearhead Hong Kong's continued growth and competitiveness, HKPC co-organized the third Hong Kong SME Award with the Hong Kong General Chamber of Commerce.

### Analysis of HKPC Income 2000/2001 (百萬港元 HK$ Million)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Service Description</th>
<th>Amount (HK$ Million)</th>
<th>Percentage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Consultancy Services (HKPC)</td>
<td>171.3</td>
<td>53%</td>
</tr>
<tr>
<td>Consultancy Services (III)</td>
<td>62.3</td>
<td>18.2%</td>
</tr>
<tr>
<td>Total Consulting Fees</td>
<td>233.6</td>
<td>71.2%</td>
</tr>
<tr>
<td>Research Fees</td>
<td>60.5</td>
<td>17.7%</td>
</tr>
<tr>
<td>Manufacturing Support Services (MSS)</td>
<td>18.8</td>
<td>5.5%</td>
</tr>
<tr>
<td>Publication and Advertising</td>
<td>9.6</td>
<td>2.8%</td>
</tr>
<tr>
<td>Other Income</td>
<td>4.5</td>
<td>1.3%</td>
</tr>
<tr>
<td>Bank Interest</td>
<td>4.5</td>
<td>1.3%</td>
</tr>
<tr>
<td>Rental Income</td>
<td>1.9</td>
<td>0.6%</td>
</tr>
</tbody>
</table>
獲創新及科技基金通過之項目

【工業支援資助計劃】及【服務業支援資助計劃】於一九九九年七月全面納入創新及科技基金。創新及科技基金成立之目的，是為幫助工業界開發新創意和提升科技水平的項目，以及支援提昇競爭力的發展。各類資助有若干規模項目及服務，滿足工商界不斷發展的創新需求。

自九四年至九五年度以來，本局有一百七十九個項目獲創新及科技基金通過撥款資助，總額達五億零六千二百九十二萬四千零九十六元。

過去五年，本局共完成一百零七個有關項目，在這一年度，創新及科技基金通過的計劃，包括十三個本地的新項目，以及十個由本局代理執行的項目，所獲撥款總額達到五億三千一百九十一萬元。

在創新及科技基金撥款資助下，本局與商會合作，先後為光學、機械、製造業、紡織品、珠寶業、食品加工及製造行業項目，進行研究及開發。本局並由商會撥出撥款，進行有關項目之研究及發展。

(由本局於二〇〇〇年至二〇一一年度撥款的創新及科技基金項目一覽表詳見本年度附錄五)

亞太區及國際合作

本局與中國內地在工業研究開發方面保持緊密聯繫。年內，先後與內地多個科技研究機構組成策略聯盟，其中特別一提的是，為推動香港與中國內地的科技交流及建立夥伴關係，本局於八月與中國生產力促進中心簽訂合作協議，推出「中國生產力信息網」，這個網站與全國四十多個省市的生產力中心，以及本局建立的「香港信息網」組成聯繫。

為推動創新文化，本局與中國發明協會於本年度合辦「2000國際發明展覽會」。這個四年一度在北京舉辦的盛事，是中國最重要的發明展覽之一，今年首度移師香港舉行。

本局於年內繼續加強與海外生產力組織的合作，包括日本社會經濟協力綜合研究所、美國生產力及質量中心、澳洲品質協會、世界生產力科學聯盟及英國附屬大學質量及生產力中心。

總結

生產力促進局年年奮力不懈，致力推行各種生產力項目，在業界製作的營商環境，滿足工商界及社會的需要。展望未來，本局將開展更多新猷，透過拓展服務範圍，迎合香港工商企業及機構的需求。

結合策略聯盟及伙伴關係，能夠促進業務發展，創造佳績。本局即將成立的Network of Networks，旨在發揮商業核心的動力，促進本地商會的交流連繫，帶動不同界別緊密合作。

本港工商企業要在全球市場保持競爭力，必須充份利用資產科技及先進技術，提升實力與水平。在未來的日子，本局將著力建立Factory，向香港工商業界提供尖端的資產科技及先進製造技術。

最後，更加一提的是，保護環境是維護優質生活的關鍵要素。故此本局將繼續視之為重點工作之一，通過環境管理及清潔生產的工作，全力推動環保綠色。

我們深信，憑著科、工、貿各界攜手合作，組織伙伴關係，香港必定能夠繼續邁向未來，在新紀元繼續發展創新中心、資產科技中心及卓越服務中心。
ITF Projects

In July 1999, the Industry Support Fund (ISF) and the Services Support Fund (SSF) were fully subsumed under the ITF, which was established to support projects that contribute to innovation and technology upgrading in industry, as well as those essential to the upgrading and development of industry. This source of funding has enabled HKPC to implement projects and services to meet the new and emerging needs of industry.

Since 1994/95, HKPC has been involved in 179 ITF projects, amounting to a total funding of $672.16 million. In the past five years, 107 of these projects were completed.

During the year, 13 ITF projects initiated by HKPC and 10 projects with HKPC as the implementation agent were approved. The total funding amounted to $51.31 million.

In collaboration with trade associations, HKPC also undertook ITF projects for the optical industry, the plastics industry, the plastic machinery industry, the softgoods industry, the jewellery industry, the metal finishing industry and the diecasting industry. The outcome of these projects will be disseminated to industry either by HKPC directly or the relevant trade associations.

(A complete list of approved ITF projects undertaken by HKPC in 2000/2001 is outlined in Appendix V)

Regional and International Cooperation

Close links between HKPC and the Mainland were maintained in the fields of industrial research and development. In 2000/2001, HKPC formed strategic alliances with key Mainland Chinese academic and research institutes. In particular, to facilitate the exchange of technologies and promote business partnership between Hong Kong and the Mainland, the content of China PPNet launched in the previous year was continually updated. This portal links the PPNet of the China Productivity Promotion Centers Association with input from over 40 regional, provincial and municipal productivity centers and the Hong Kong Industry On-Line developed by HKPC.

To promote innovation, in 2000/2001, HKPC, jointly with the China Association of Inventions, organized the International Invention Expo (IExpo) 2000. As one of the most important invention fairs held previously every four years in Beijing, IExpo 2000 was held in Hong Kong for the first time.

HKPC continued to foster a collaborative relationship with overseas productivity organizations, including the Japanese Productivity Center for Socio-Economic Affairs, the American Productivity and Quality Center, the Australian Quality Council, the World Confederation of Productivity Science and the Center for Quality and Productivity, University of Maryland, USA.

Conclusion

In our efforts to strive for continuous improvement, HKPC has been implementing productivity initiatives relevant to the needs of the rapidly changing business environment. In the year ahead, HKPC will launch new initiatives to enhance its service portfolio to meet the new demands of our business community.

Developing strategic alliance and forging partnerships are drivers for business success. HKPC will establish the Network of Networks as a business centre to facilitate networking and mutual collaboration among local trade and industry associations.

To sustain their competitiveness in the global market, Hong Kong companies must upgrade their capabilities through the deployment of IT and advanced technologies. An upcoming initiative of HKPC is the establishment of the eFactory, which will demonstrate and disseminate state-of-the-art IT and advanced manufacturing technologies to Hong Kong industry.

Last but not least, as the core element for a better quality of life, environmental protection through green management and cleaner production will continue to be one of HKPC's key initiatives.

Working hand in hand in partnership with the business community, we are confident that Hong Kong will be one step closer towards becoming a hub of innovation, IT and service excellence in the new century.

Thomas Tang  
Executive Director